

Joseph Freiherr von Eichendorff,
Wünschelrute

Schläft ein Lied in allen Dingen,
Die da träumen fort und fort,
Und die Welt hebt an zu singen,
Triffst du nur das Zauberwort.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (*1788-03-10 – †1857-11-26).*

Arg-228-449 (2004-04-23 10:04:42)

Joseph Freiherr von Eichendorff,
Sorĉbastono

tradukita de Manfredo Ratislavo

Dormas kant' en ĉiuj aĵoj
Songadantaj ĉirkaŭ ni,
Ekaŭdeblas kantoj tiuj,
Se sorĉ-vorton diras vi.

*Traduko de la Germana poemo "Wünschelrute" de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (*1788-03-10 – †1857-11-26) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 1986.*

MR-197-1 / Arg-228-450 (2004-04-23 10:06:57)